

Originalbetriebsanleitung Mobiles Energie Speichersystem – BattPak 3621



**Vor Beginn aller Arbeiten Betriebsanleitung lesen!
Betriebsanleitung für zukünftige Verwendung aufbewahren!**

Revision			
Datum	Kapitel	Grund	Verantwortlicher
03-25		Neuerstellung	Konstruktion
08-25		Überarbeitung	Konstruktion

Revisionsstand: 2025-08
Seriennummer:

© Gölz GmbH
Dommersbach 51
D- 53940 Hellenthal

Tel.: +49 (0)2482 – 12 200
Fax: +49 (0)2482 – 12 222

E-Mail: info@goelz.de
Internet: www.goelz.de

1	Inhalt	
1	Inhalt	3
2	Allgemeines	5
2.1	Betriebsanleitung	5
2.2	Zeichen, Abkürzungen, Begriffe	5
2.3	Symbolerklärung	5
2.4	Haftungsbeschränkung	6
2.5	Kundendienst	7
2.6	Urheberschutz	8
3	Sicherheit	9
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
3.2	Vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlgebrauch	9
3.3	Verantwortung des Betreibers	10
3.4	Anforderungen an den Benutzer	10
3.5	Gefahren	11
3.5.1	Sicherheitsgerechter Zustand	11
3.5.2	Risiken durch elektrische Gefährdungen	13
3.5.3	Risiken durch Gefahrstoffe	14
3.6	Sicherheit	15
3.6.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	15
3.6.2	Sicherheitseinrichtungen	16
3.7	Ersatzteile	16
3.8	Verhalten im Gefahrenfall und bei Unfällen	16
3.9	Beschilderung	17
3.9.1	Zeichenerklärung	17
3.9.1.1	BattPak 3621	17
3.9.1.2	GÖLZ-APP	18
4	Technische Daten	19
4.1	Abmessungen	19
4.2	Last im Netzbetrieb	19
4.3	Last im Batteriebetrieb	19
4.4	Ladebetrieb	19
4.5	Informationen zu Batteriezellen und der Batterie als Gesamtheit	20
4.6	Abmessungen	20
4.7	Betriebsbedingungen	20
4.8	Typenschild	20
4.9	Anforderungen an den Aufstellungsort	21
4.10	Anforderungen an die Lagerung	21
5	Aufbau und Funktion	22
5.1	Lieferumfang und Verantwortlichkeiten	22
5.2	BattPak 3621	22
5.2.1	Funktionsbeschreibung	24
6	Transport & Verpackung	25
6.1	Sicherheitshinweise zum Transport	25
6.2	Transportinspektion	25
6.3	Transportsymbole	25
6.4	Transportieren und Lagern	26
7	Installation und Erstinbetriebnahme	28
7.1	Aufstellen	28
7.2	Erstinbetriebnahme und Abnahme, allgemein	28
8	Bedienung	29
8.1	Sicherheitshinweise zur Bedienung	29
8.1.1	Stromverteiler	29

8.2	Startvorbereitungen	29
8.3	EIN-/Aus-Schalter	30
8.4	Betrieb/Laden über 230V	30
8.4.1	AC-Eingang	31
8.4.2	AC-Ausgang	31
8.4.3	USB-Ausgang	32
8.5	Laden über Photovoltaik (PV)	32
8.5.1	Laden über GÖLZ®-Solarpanel BL 400	33
8.6	APP-Verbindung	33
8.6.1	GÖLZ®-App	34
8.7	USV-Funktion	38
9	Wartung & Reinigung	40
9.1	Sicherheitshinweise zur Wartung	40
9.2	Wartungsplan	40
9.3	Beschreibung der Wartungsarbeiten, die vom Bediener durchgeführt werden dürfen	41
9.3.1	Austausch Lüfter	41
9.4	Maßnahmen nach erfolgter Wartung	41
10	Störungen	42
10.1	Sicherheitshinweise zur Störungsbeseitigung	42
10.2	Verhalten bei Störungen	42
10.3	Störungstabelle	43
10.4	Fehlercode-Übersichtstabelle	43
10.5	Maßnahmen nach erfolgter Störungsbeseitigung	44
11	Entsorgung	45
12	Index	46
	EU-Konformitätserklärung	47

2 Allgemeines

2.1 Betriebsanleitung

- ▶ Diese Betriebsanleitung enthält alle wichtigen Informationen für den sicheren und sachgerechten Einsatz des BattPaks. Sie ist ein fester Bestandteil des BattPaks und muss für das Bedien- und Wartungspersonal jederzeit in unmittelbarer Nähe verfügbar sein.
- ▶ Voraussetzung für sicheres Arbeiten ist die sorgfältige Beachtung aller Sicherheits- und Handlungshinweise in dieser Anleitung.
- ▶ Lesen Sie alle Sicherheits- und Warnhinweise, Nutzungsbedingungen und Haftungsausschlüsse sorgfältig durch.
- ▶ Benutzer übernehmen die volle Verantwortung für Verwendung und Betrieb des BattPaks.
- ▶ Machen Sie sich mit den entsprechenden Vorschriften in Ihrem Land vertraut.
- ▶ Sie sind allein dafür verantwortlich, alle relevanten Vorschriften zu kennen und gemäß diesen Vorschriften zu verwenden.
- ▶ Zusätzlich sind alle am Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsregeln einzuhalten.
- ▶ Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung des angeschlossenen Geräts.

2.2 Zeichen, Abkürzungen, Begriffe

In diesem Dokument werden Zeichen, Abkürzungen und Fachbegriffe mit folgender Bedeutung verwendet:

- Siehe unter
- ▶ Aufzählung
- Aufzählung
- 1 Positionsnummer
- 1. Handlungsschritt

Text in Kursivschrift Erläuterung zu Sachverhalten

 Verweist auf ein in den mitgelieferten Unterlagen enthaltenes Dokument. Die Fundstelle des Dokuments ist in kursiver Schrift hinter dem Symbol genannt.

2.3 Symbolerklärung

Warnhinweise- und Sicherheitshinweise

Warn- und Sicherheitshinweise in der Anleitung sind durch Piktogramme gekennzeichnet und in einem grau unterlegten Block hervorgehoben.

Warn- und Sicherheitshinweise, die auf grundsätzliche Gefahren aufmerksam machen, werden zusätzlich mit Signalworten eingeleitet, die das Schadensausmaß ausdrücken. Diese sind wie folgt aufgebaut:

SIGNALWORT!

Ursprung der Gefahr.

Folgen bei Nichtbeachten der Gefahr.

- Verhaltensanleitung zur Vermeidung der Gefahr

- ▶ Alle Warn- und Sicherheitshinweise unbedingt einhalten!
- ▶ Beim Arbeiten stets umsichtig handeln, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden!

Die Piktogramme in Verbindung mit den Signalworten bedeuten:



GEFAHR!

... weist auf eine unmittelbare Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt. Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



WARNUNG!

... weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die schwere Verletzungen oder den Tod verursachen kann.



VORSICHT!

... weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die zu leichten Verletzungen führen kann.



ACHTUNG!

... weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

Tipps und Empfehlungen



HINWEIS!

... hebt Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Besondere Sicherheitshinweise

Um auf besondere Gefahren hinzuweisen, werden in Verbindung mit Sicherheitshinweisen folgende Piktogramme eingesetzt:



... kennzeichnet Gefährdungen durch elektrischen Strom. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Sicherheitshinweise zum elektrischen Anschluss und dessen Maßnahmen beachten.



BattPak vor Hitze und Feuer schützen



BattPak nicht in Flüssigkeiten tauchen.

2.4 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung geltender Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- ▶ Nichtbeachtung der Anleitung
- ▶ Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung
- ▶ Eigenmächtiger Umbauten
- ▶ Technischer Veränderungen
- ▶ Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

Gewährleistung

Der Hersteller garantiert die Funktionsfähigkeit der angewandten Verfahrenstechnik und die ausgewiesenen Leistungsparameter.

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der mängelfreien Übergabe.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen Gölz Partner.

Verschleißteile

Verschleißteile sind alle Bauteile, die bei bestimmungsgemäßen Betrieb unmittelbar mit dem zu be- oder verarbeitenden Material in Kontakt sind.

Diese Bauteile sind von Garantie- und Mängelansprüchen ausgenommen, soweit es sich um betriebsbedingte Abnutzungserscheinungen handelt.

Garantiebestimmungen

Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum, an dem der ursprüngliche Käufer die Produkte erhalten hat.

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg (Rechnung)

- ▶ Auf alle Batterien in BattPak Produkten gilt eine Garantie von 5 Jahren.
- ▶ Auf alle mechanischen und elektronischen Bauteile gilt eine Garantie von 2 Jahren.
- ▶ Für Kabel/Adapter/Stecker ist keine Garantierregistrierung möglich. Bei Qualitätsproblemen mit diesen Produkten wenden Sie sich bitte direkt an unser Service-Team unter service@goelz.de.

Die ausführliche Garantiebestimmungen sind beim Kauf eines BattPaks beigefügt bzw. online unter <https://battpak.de/pages/garantiebestimmungen> einsehbar.

2.5 Kundendienst

Für technische Auskünfte steht unser Kundendienst zur Verfügung.

Service-Hotline
02482 – 12 200

Hinweise über den regional zuständigen Ansprechpartner können telefonisch eingeholt werden und sind jederzeit per Fax, E-Mail oder über das Internet abrufbar.

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

2.6 Urheberschutz

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die unautorisierte Überlassung der Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form, auch auszugsweise, sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers nicht gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

3 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle Sicherheitsaspekte zum Schutz des Betreibers und der Bediener vor möglichen Gefahren und den sicheren und störungsfreien Ablauf des Betriebes.

Bei Nichtbeachtung der aufgeführten Handlungsanweisungen, Warn- und Sicherheitshinweise können erhebliche Gefahren entstehen.

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das BattPak 3621 ist ausschließlich für den folgenden Verwendungszweck bestimmt:

Das BattPak 3621

- Das BattPak 3621 ist ein tragbares Energiesystem. Es ist bestimmt zum Betrieb kabelgebundener Verbraucher und versorgt ein Elektrogerät mit Energie.
- Das BattPak ist in Schutzklasse IP67 ausgeführt und kann bei Regen verwendet werden.



WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des BattPaks kann zu gefährlichen Situationen führen.

- BattPak grundsätzlich nur bestimmungsgemäß nach den Angaben in diesem Dokument, insbesondere unter Einhaltung der in den Technischen Daten angegebenen Einsatzgrenzen verwenden.
 - Jede darüberhinausgehende oder andersartige Benutzung des BattPaks unterlassen.
 - Umbau, Umrüstung oder Veränderung der Konstruktion oder einzelner Ausrüstungsteile mit dem Ziel der Änderung des Einsatzbereiches oder der Verwendbarkeit des BattPaks unterlassen.
- ▶ Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.
- ▶ Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.2 Vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlgebrauch



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch!

Fehlgebrauch des BattPaks kann zu gefährlichen Situationen für Personen führen und schwere Sachschäden verursachen.

- Jeden Fehlgebrauch des BattPaks unterlassen.

Jede, über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende Verwendung des BattPaks gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

BattPak 3621 so verwenden wie es in dieser Betriebsanleitung beschrieben ist.

3.3 Verantwortung des Betreibers

Betreiber

Betreiber ist jede natürliche oder juristische Person, die das BattPak nutzt oder Dritten zur Anwendung überlässt und während der Nutzung für die Sicherheit des Benutzers, des Personals oder Dritter verantwortlich ist.

Pflichten des Betreibers

Wird das BattPak im gewerblichen Bereich eingesetzt, so unterliegt der Betreiber des BattPaks den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.

3.4 Anforderungen an den Benutzer



ACHTUNG!

Betriebsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren!

- ▶ falls das mobile Energiespeichersystem an eine andere Person weitergegeben wird: Betriebsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, das mobile Energiespeichersystem zu bedienen. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung einer verantwortlichen und befähigten Person damit arbeiten.
 - Der Benutzer kann die Gefahren des mobilen Energiespeichersystems erkennen und einschätzen.
 - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
 - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem Gölz Vertriebspartner oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal das mobile Energiespeichersystem verwendet.
 - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.

Qualifikation



WARNUNG! **Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation!**

Unsachgemäßes Arbeiten kann zu erheblichen Personen- und Sachschäden führen.

- Jegliche Tätigkeiten dürfen nur Personen ausführen, die die erforderliche Ausbildung, das notwendige Wissen und die Erfahrung dafür besitzen.

Sämtliche Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen grundsätzlich nur von Elektrofachpersonal ausgeführt werden.

Elektrofachpersonal sind Personen, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage sind, Arbeiten an elektrischen Anlagen ordnungsgemäß auszuführen, mögliche Gefahren selbständig zu erkennen und Personen- und Sachschäden durch elektrischen Strom zu vermeiden.

3.5 Gefahren

Die ermittelten Gefahren wurden, soweit möglich, beseitigt und erkannte Risiken vermindert. Dennoch gehen von dem BattPak Restrisiken aus, die im folgenden Abschnitt beschrieben sind.

- ▶ Die hier und in den Handlungskapiteln dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten, um mögliche Gesundheitsschäden und gefährliche Situationen zu vermeiden.



GEFAHR!

Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des mobilen Energie Speichersystems nicht erkennen und nicht einschätzen.

- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
- ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem mobilen Energie Speichersystem spielen können.
- ▶ Das mobile Energiespeichersystem ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt.
- ▶ Falls das mobile Energie Speichersystem bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das BattPak in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Energie Speichersystem vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Energie Speichersystem nicht ins Feuer werfen.
- ▶ Energie Speichersystem nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren



- ▶ Energie Speichersystem nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ▶ BattPak nicht hohem Druck aussetzen.
- ▶ BattPak nicht Mikrowellen aussetzen.
- ▶ BattPak vor Chemikalien und vor Salzen schützen.
- ▶ BattPak nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung betreiben.
- ▶ BattPak nicht auf einem leicht brennbaren Untergrund betreiben.
- ▶ Falls das BattPak auf einer Hubarbeitsbühne oder einem sicheren Gerüst verwendet werden muss: BattPak mit der Absturzsicherung gegen Herunterfallen sichern.
- ▶ Falls das BattPak als Arbeitsunterlage verwendet wird, kann das BattPak beschädigt werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ▶ BattPak nicht als Arbeitsunterlage verwenden.

3.5.1 Sicherheitsgerechter Zustand

Das BattPak ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- ▶ Das BattPak ist unbeschädigt.
- ▶ Das BattPak ist sauber und trocken.
- ▶ Das BattPak funktioniert und ist unverändert.
- ▶ Die Absturzsicherung ist unbeschädigt und unverändert.
- ▶ Original Gölz Zubehör für dieses Speichersystem ist angebaut.
- ▶ Das Zubehör ist richtig angebaut.

**WARNUNG!**

In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann das BattPak nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.

- ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden BattPak arbeiten.
- ▶ Ein beschädigtes oder defektes BattPak nicht laden.
- ▶ Falls das BattPak verschmutzt oder nass ist: BattPak reinigen und trocknen lassen.
- ▶ BattPak nicht verändern.
- ▶ Gegenstände und Fremdkörper nicht in die Öffnungen des BattPak stecken.
- ▶ Elektrische Kontakte des BattPak nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
- ▶ BattPak nicht öffnen.
- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.

**WARNUNG!**

Aus einem beschädigten BattPak kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.

- ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
- ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
- ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

**GEFAHR!**

Ein beschädigtes oder defektes BattPak kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Falls das BattPak ungewöhnlich riecht oder raucht: Energie Speichersystem nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
- ▶ Falls das BattPak brennt:
Versuchen, das BattPak mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.
- ▶ Im akuten Notfall Feuerwehr rufen (112)

**WARNUNG!**

Gefahren beim Laden des BattPak

- ▶ Während des Ladens kann eine beschädigte oder defekte portable Stromversorgung oder ein beschädigtes oder defektes Ladekabel ungewöhnlich riechen oder rauchen.
- ▶ Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ▶ Netzstecker des Ladekabels aus der Steckdose ziehen.

**WARNUNG!**

Gefahren durch elektrisch angeschlossenes BattPak

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

- ▶ Das Ladekabel oder die Verlängerungsleitung sind beschädigt.
- ▶ Der Netzstecker des Ladekabels oder der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- ▶ Die an das Stromnetz angeschlossene Steckdose ist nicht richtig installiert.

3.5.2 Risiken durch elektrische Gefährdungen

Elektrischer Strom

**GEFAHR!****Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Berühren spannungsführender Teile führt zum Tod. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Vor Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten das BattPak ausschalten und alle Ladeanschlüsse und Verbraucher von der Batterie trennen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie das PV-IN-Kabel oder das DC-IN-Kabel anschließen.
- Bei Beschädigungen an den Schutzkappen oder Steckern von AC-IN, PV-IN, DC-IN ist die Maschine sofort auszuschalten und eine Reparatur zu veranlassen.
- Bei Beschädigungen der Isolation das BattPak sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Sicherungen nicht überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Nässe und Feuchtigkeit von den spannungsführenden Teilen fernhalten.
- Das BattPak darf unter keinen Umständen geöffnet werden!

- ▶ Sicherstellen, dass das Ladekabel, die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.
- ▶ Falls das Ladekabel oder die Verlängerungsleitung beschädigt sind:
 - Beschädigte Stelle nicht berühren.
 - Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Ladekabel, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
- ▶ Netzstecker des Ladekabels oder der Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
- ▶ Ladekabel über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- ▶ Falls das Ladekabel oder die Verlängerungsleitung angeschlossen oder getrennt wird: Immer am Stecker greifen und nicht am Kabel ziehen.
- ▶ Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
- ▶ Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden.
- ▶ Falls das BattPak im Freien geladen oder verwendet wird: Eine spritzwassergeschützte und für den Außeneinsatz zulässige Verlängerungsleitung verwenden.

**WARNUNG!**

Während des Ladens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung im BattPak führen.

Das BattPak kann beschädigt werden.

- ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des BattPak übereinstimmen.
- ▶ Falls das BattPak in einem Fahrzeug geladen wird: Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz im Fahrzeug mit den Angaben auf dem Leistungsschild des BattPak übereinstimmen.

**GEFAHR!**

Personen können sich schwer verletzen oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.

- Falls das BattPak an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen ist, können während des Ladens elektrische Bauteile überlastet werden.
- Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen.

- ▶ Sicherstellen, dass die Leistungsangaben auf der Mehrfachsteckdose durch die Angaben auf dem Leistungsschild der portablen Stromversorgung und aller an die Mehrfachsteckdose angeschlossener Elektrogeräte in Summe nicht überschritten werden.

**WARNUNG!**

Personen können verletzt werden und das Ladekabel oder die Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.

- Ein falsch verlegtes Ladekabel und eine falsch verlegte Verlängerungsleitung können beschädigt werden und Personen können darüber stolpern.
- ▶ Ladekabel und Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
- ▶ Ladekabel und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.
- ▶ Ladekabel und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.
- ▶ Ladekabel und Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
- ▶ Ladekabel und Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
- ▶ Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
- ▶ Falls eine Kabeltrommel verwendet wird:
Kabeltrommel vollständig abwickeln

**WARNUNG!**

Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- Das BattPak darf in einem Fahrzeug verwendet und geladen werden.
- Falls das BattPak nicht fachgerecht in einem Fahrzeug verwendet oder geladen wird, können Fahrzeugteile beschädigt werden.
- ▶ BattPak so sichern, dass sie während der Fahrt nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.
- ▶ BattPak nicht fest ins Fahrzeug einbauen und nicht dauerhaft im Fahrzeug verwenden.
- ▶ Geltende nationale Installationsvorschriften werden beim Anschluss an das Fahrzeugversorgungsnetz eingehalten.

3.5.3 Risiken durch Gefahrstoffe

**VORSICHT!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus!

- Lithium-Ionen-Akkus nach Vorschrift lagern
- Kurzschlüsse vermeiden

**VORSICHT!**

Verletzungsgefahr Gefahrstoffe, wie austretende Chemikalien oder chemische Dämpfe!

- Chemikalien niemals berühren
- Bei austretenden Chemikalien oder chemischen Dämpfen sofort Gefahrenbereich verlassen!

Bei Beschädigung der Batteriezellen, das BattPak sofort abschalten und bei austretenden Chemikalien Hilfe herbeiholen. Das BattPak keinesfalls mit beschädigter Batteriezelle weiterverwenden.

3.6 Sicherheit

3.6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

**VORSICHT!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für die sichere Handhabung und Verwendung von Li-Ionen-Akkus.

Ein Nichtbeachten kann zu

- Hautreizungen,
- schweren korrosiven Verletzungen,
- chemischen Verbrennungen,
- Feuer und / oder zu Explosionen führen.

- ▶ Benutzen Sie das BattPak und Zubehör nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen am BattPak oder Zubehör vor. Das BattPak darf nicht geöffnet werden.
- ▶ Berühren Sie die elektrischen Kontakte nicht mit Ihren Fingern, Werkzeugen, Schmuck oder anderen elektrisch leitfähigen Gegenständen.
- ▶ Schließen Sie die Ausgänge des BattPak nicht kurz.
- ▶ Schließen Sie die Schutzkappen der Anschlüsse, wenn Sie diese nicht verwenden.
- ▶ Das BattPak darf nicht zerlegt, gequetscht, über 60°C erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Setzen Sie das BattPak niemals direkter Sonneneinstrahlung, erhöhter Temperatur, Funkenbildung oder offener Flamme aus. Dies kann zu Explosionen führen.
- ▶ Halten Sie das BattPak von Nässe und Flüssigkeiten fern. Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Verbrennungen, Feuer und Explosionen verursachen.
- ▶ Verwenden oder lagern Sie das BattPak nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- ▶ Verwenden Sie das BattPak nur innerhalb der definierten Einsatzgrenzen.
- ▶ Behandeln Sie das BattPak sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden und den Austritt von stark gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten zu verhindern!
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand des BattPaks bei dessen Verwendung. Stellen Sie das BattPak nur auf rutschfestem Untergrund ab. Vermeiden Sie das Überstehen des BattPaks über einer Kante.
- ▶ Achten Sie auf eine ausreichende Kabellänge des angeschlossenen Verbrauchers, die Anschlussleitung darf nicht unter Zug stehen.
- ▶ Verwenden oder laden Sie das Battpak nicht, wenn es einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist. Überprüfen Sie das BattPak regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie das BattPak nicht als Leiterersatz.
- ▶ Transportieren Sie das BattPak nicht am Kran oder mit Hebemitteln.
- ▶ Halten Sie Ihre lokalen Vorschriften zum sicheren Betrieb von elektrischen Verbrauchern ein.
- ▶ Schließen Sie keine defekten Verbraucher an das BattPak an.
- ▶ Schließen Sie keine Stromerzeuger an die Ausgänge des BattPaks an.
- ▶ Laden Sie das BattPak nur mit dem mitgelieferten Ladekabel.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Verbraucher ausgeschaltet ist, bevor Sie den Verbraucher anschließen. Schalten Sie den Verbraucher nach der Verwendung stets ab.
- ▶ Verwenden Sie das BattPak nicht zum Betrieb lebenserhaltender medizinischer Verbraucher.
- ▶ Wenn das BattPak zu heiß zum Anfassen ist, kann es defekt sein. Stellen Sie das BattPak an einen einsehbaren, nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien. Lassen Sie es abkühlen. Wenn das BattPak nach einer Stunde immer noch zu heiß zum Anfassen ist, dann ist es defekt. Wenden Sie sich an den GÖLZ®-Service.

3 Sicherheit

3.6.2 Sicherheitseinrichtungen



WARNUNG!

Lebensgefahr durch defekte oder überbrückte Sicherheitseinrichtungen!

Nicht funktionierende, überbrückte oder außer Kraft gesetzte Sicherheitseinrichtungen schützen nicht vor den Gefahren und können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Vor Beginn der Arbeit stets kontrollieren, dass alle Sicherheitseinrichtungen korrekt installiert und funktionsfähig sind.
- Sicherheitseinrichtungen nie außer Kraft setzen.
- Sicherstellen, dass die Sicherheitseinrichtungen immer frei zugänglich sind.



HINWEIS!

Lage der Sicherheitseinrichtungen → "Aufbau und Funktion".

Not-Halt-Schalter

Unter normalen Bedingungen ist der Not-Aus-Schalter nicht betätigt (herausgezogen) und das System befindet sich in einem normalen Betriebszustand.

Im Notfall den Not-Aus-Schalter durch drücken betätigen, die Systemsteuerung unterbricht Ein- und Ausgänge und verhindert das Laden und Entladen.



HINWEIS!

Nach dem Zurücksetzen des Not-Aus-Schalters in seine Grundposition werden die Ein- und Ausgänge nicht sofort wieder freigegeben.

Es ist ein Systemneustart durch Ausschalten und erneutes Einschalten am AN-AUS-Schalter notwendig.

3.7 Ersatzteile



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch falsche Ersatzteile!

Fehlerhafte Ersatzteile können die Sicherheit stark beeinträchtigen und Beschädigungen, Fehlfunktionen bis Totalausfall verursachen.

- Grundsätzlich nur Originalersatzteile verwenden.

Originalersatzteile können über Vertragshändler oder direkt beim Hersteller bezogen werden.

3.8 Verhalten im Gefahrenfall und bei Unfällen

Vorbeugende Maßnahmen

- ▶ Stets auf Unfälle und Feuer vorbereitet sein.
- ▶ Erst-Hilfe-Einrichtungen (Verbandskasten, Decken usw.) und Feuerlöscher griffbereit halten.
- ▶ Mit den Unfallmelde-, Erste-Hilfe- und Rettungseinrichtungen vertraut machen.
- ▶ Zufahrtswege für Rettungsfahrzeuge stets freihalten.

Im Fall der Fälle richtig handeln

- ▶ Sofort Not-Aus auslösen
- ▶ Erste-Hilfe-Maßnahmen einleiten.
- ▶ Betroffene Personen aus der Gefahrenzone bergen.
- ▶ Verantwortlichen am Einsatzort informieren.
- ▶ Bei schweren Verletzungen Arzt und/oder Feuerwehr alarmieren.
- ▶ Zufahrtswege für Rettungswege offenhalten.

3.9 Beschilderung

Gefahr durch elektrischen Strom



GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Berühren spannungsführender Teile führt zum Tod. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Das BattPak darf unter keinen Umständen geöffnet werden!
- Bei Beschädigungen der Isolation das BattPak sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Nässe und Feuchtigkeit von den spannungsführenden Teilen fernhalten.

Unleserliche Beschilderung



VORSICHT!
Verletzungsgefahr durch unleserliche Symbole!

Undeutlich gewordene Aufkleber und Schilder machen Gefahrenstellen nicht mehr ausreichend kenntlich und können auf möglichen Verletzungsgefahren nicht hinweisen.

- Piktogramme, Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise stets in gut lesbarem Zustand halten.
- Beschädigte oder unkenntlich gewordene Piktogramme, Beschriftungen, Schilder oder Aufkleber sofort erneuern.

3.9.1 Zeichenerklärung

3.9.1.1 BattPak 3621

	CE-Kennzeichnung		Transport Kennzeichnung
	RoHS-Richtlinien		Schutzklasse
	WEEE-Symbol		Recycling-symbol
			

3.9.1.2 GÖLZ-APP

	Energiekapazität 2168 Wh 40,15 V, 54 Ah		Batterietyp Semi-Festkörperbatterie Lithium ternär 54 Ah
	AC-Leistung (Nennleistung) 3600 W		AC-Leistung (max.) 18000 W
	Nettogewicht 25,0 kg		Abmessungen 22,1 x 10,2 x 16,1 Zoll 562 x 260 x 410 mm
	Zykluslebensdauer 80 % der Batteriekapazität verbleiben nach 4000 Zyklen		
	AC-EINGANG 220–240 V AC, 50/60 Hz, Max. Leistung 1600 W		PV-EINGANG 60-160 VDC/15 A, Max. Leistung 1600 W
	AC-AUSGANG 230 V AC, 50/60 Hz, Max. Leistung 3600 W		USB-C Output 5VDC/3A, 9VDC/2.22A 12VDC/1.66A, Max power 60W

APP





Bluetooth/WIFI



Batterie



UPS



Entladetemperatur
-18 bis 60°C



Ladetemperatur
0° bis 40°C



IP67



Schutzfunktionen

Überhitzung

Kurzschluss

Überstrom

Überspannung

Überladung

Tiefenentladung

- ▶ Laden Sie das BattPak nicht bei Temperaturen unter -0 °C oder über +40 °C.
- ▶ Verwenden Sie das BattPak nicht bei Temperaturen unter -18 °C oder über +60 °C.
- ▶ Lagern Sie das BattPak nicht bei Temperaturen unter -18 °C oder über +40 °C.

4 Technische Daten

4.1 Abmessungen

Angabe	Wert	Einheit
Länge	562	mm
Breite	260	mm
Höhe	410	mm
Gewicht	25	kg

4.2 Last im Netzbetrieb

Angabe	Wert	Einheit
Eingangsspannungskurve	Sinuskurve	-
Eingangsspannung	230	Vac
Maximale AC-Eingangsspannung	250	Vac
Eingangsfrequenz	50/60	Hz

4.3 Last im Batteriebetrieb

Angabe	Wert	Einheit
Ausgangsleistung	3,6	KVA/kW
Ausgangsspannungskurve	reine Sinuskurve	-
Ausgangsspannung	230 ± 5%	Vac
Ausgangsfrequenz	50	Hz
Effizienz	95	%
Überlastschutz	120s @ 110-150% Leistung 30s @ 150-175% Leistung 10s @ 175-200% Leistung 5s @ 200-300% Leistung	-

4.4 Ladebetrieb

Angabe	Wert	Einheit
Batterie		
Batteriespannung	40	Vdc
Überladungsschaltpunkt	47,3	Vdc
Netzbetrieb		
Maximale Eingangsspannung	250	Vac
Maximaler Eingangsstrom AC IN	16	A
Solarladebetrieb		
Maximale Eingangsspannung	160	Vdc
Maximaler Eingangsstrom AC IN	15	A
Maximaler Eingangsleistung	1600	W

4.5 Informationen zu Batteriezellen und der Batterie als Gesamtheit

Angabe	Wert	Einheit
Zellentyp	Nickel-Mangan-Cobalt-Akkumulator (NMC)	-
Zellspannung	3,65	V DC
Zellkapazität	54	Ah
Batteriespannung	40	V DC
Batteriekapazität	2168	Wh

4.6 Abmessungen

Anschlüsse	Output	Input
	1x 230V AC 1x USB-C	1x 230V AC 1x Photovoltaik 1x DC-IN (Erweiterungsstecker)

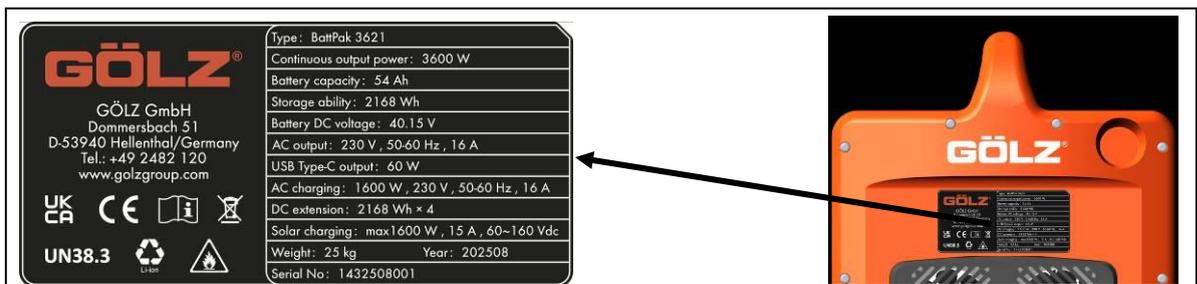
4.7 Betriebsbedingungen

Arbeitsbereich

Angabe	Wert	Einheit
Umgebungstemperatur bei Betrieb	-18...60	°C
Lagertemperatur	-18...40	°C
Akkutemperatur bei Ladebeginn	0...40	°C
Relative Luftfeuchte, maximal	15 - 75 (ohne Kondensierung)	%
Bedingungen	Direkte Nässe, Staubbelastung und Frost möglichst vermeiden. Kein Betrieb in starken elektrischen und magnetischen Feldern! Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben!	

4.8 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf dem Gehäuse der Batterie.



4.9 Anforderungen an den Aufstellungsort

Der Untergrund für die Aufstellung muss:

- ▶ ausreichende Tragfähigkeit besitzen.
- ▶ eine rutschfeste Oberfläche aufweisen.
- ▶ eben sein.

Aufstellbedingungen

- ▶ Aufstellort entsprechend dem erforderlichen Platzbedarf gemäß Technischer Daten auswählen.

4.10 Anforderungen an die Lagerung

Lagerbedingungen

Das BattPak grundsätzlich nur unter den folgenden Bedingungen lagern:

- ▶ Nicht im Freien aufbewahren
- ▶ Kühl, Trocken und staubfrei lagern
- ▶ Keinen aggressiven Medien aussetzen
- ▶ Vor Sonneneinstrahlung schützen
- ▶ Mechanische Erschütterungen vermeiden
- ▶ Lagertemperatur -18 °C bis 40 °C
- ▶ Relative Luftfeuchtigkeit, max. 75 %
- ▶ Lagern Sie das BattPak unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
- ▶ Lagern Sie das BattPak nicht über längere Zeit im entladenen Zustand. Dies könnte zur Tiefentladung führen. Laden Sie das BattPak mindestens alle drei Monate auf.
- ▶ Bei Lagerung länger als 2 Monate regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Ebenfalls den Ladezustand des BattPaks überprüfen. Falls erforderlich, die Konservierung auffrischen oder erneuern und das Battpak laden (mind.80%).
- ▶ Das BattPak nur in ausgeschaltetem Zustand lagern.
- ▶ Das BattPak getrennt vom Elektrogerät und dem Ladekabel aufbewahren.
- ▶ Das Ladekabel ist nicht dafür bestimmt, das BattPak daran zu tragen oder aufzuhängen. Das Ladekabel und das BattPak können beschädigt werden.
- ▶ Ladekabel als eine Schlaufe aufwickeln und fixieren.

5 Aufbau und Funktion

Das BattPak 3621 ist ein tragbares Zwei-Wege-Energiespeichergerät mit einer Kapazität von 2168Wh. Es eignet sich für Notstromversorgung bei Stromausfällen im Haushalt, Outdoor-Reisen, Notfallrettung, Feldarbeit und andere Einsatzbereiche.

Es verfügt über eine eingebaute semi-feste Lithium-Ternärbatterie und unterstützt sowohl die direkte AC-Aufladung als auch das Laden über PV-Solarpaneele. Die maximale Leistung für die AC-Direktladung beträgt 1600W. Die PV-Solarpanel-Ladeleistung kann ebenfalls bis zu 1600W erreichen.

Es bietet eine 230V AC/50Hz Sinuswellen-AC-Ausgabe. Der DC-Ausgang mit einer Type-C-Schnittstelle ermöglicht den Betrieb verschiedener Geräte wie Lampen, Ventilatoren, Mobiltelefone, Tablets und anderer elektronischer Geräte.

Zusätzlich unterstützt das Gerät das gleichzeitige Laden und Entladen und verfügt über eine WLAN-Verbindung sowie eine App zur Anzeige relevanter Daten.

5.1 Lieferumfang und Verantwortlichkeiten

Das BattPak wurde in alleiniger Verantwortung der Firma Gölz GmbH entwickelt und gebaut.

Nach Übergabe an den Betreiber geht die Verantwortung für den sicheren Umgang und der Unterweisung des Bedienpersonals an den Betreiber über.

Der Hersteller bietet Schulungen an dem BattPak an.

Folgende Komponenten gehören zum Lieferumfang:

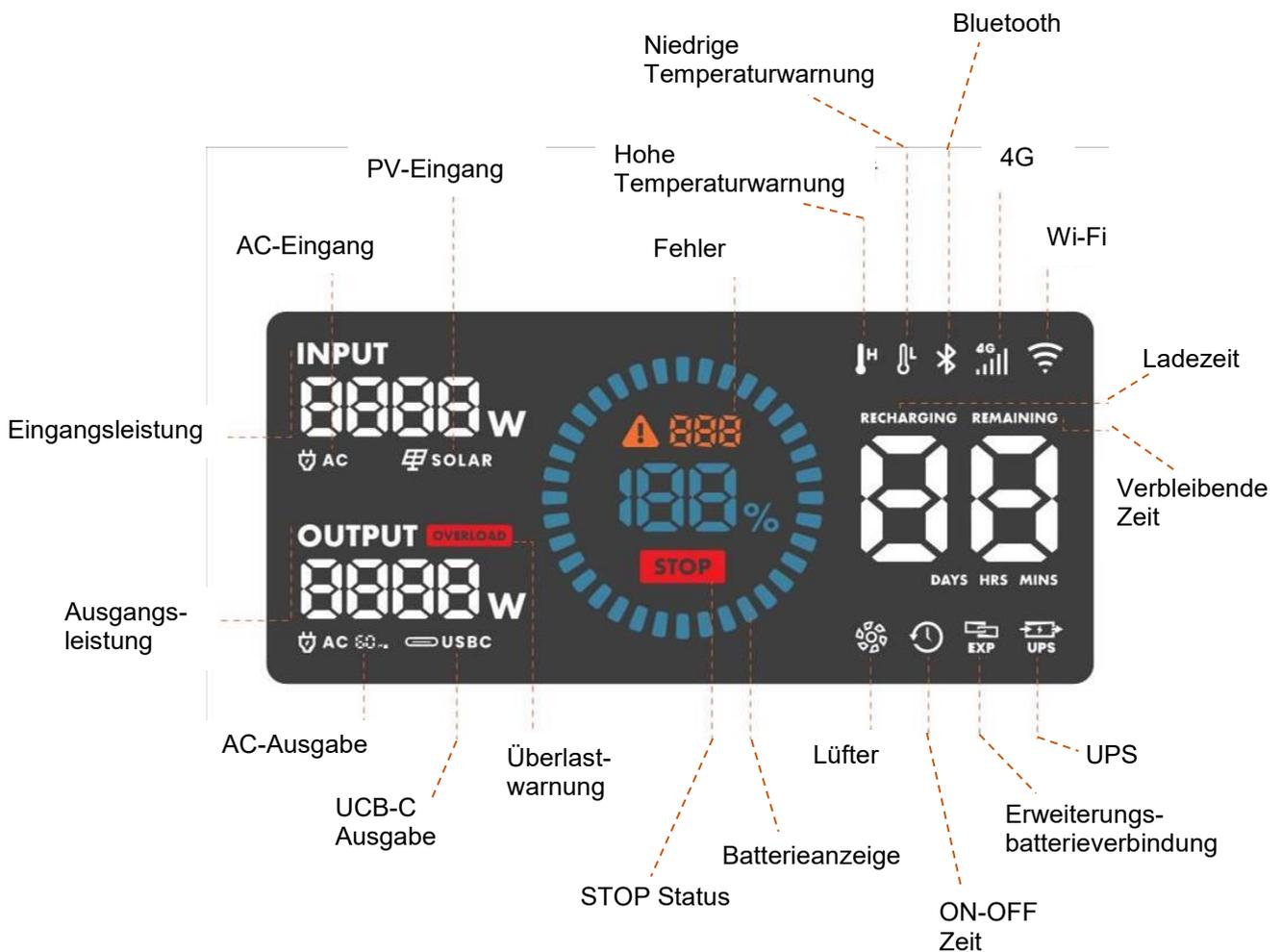
Komponente	Anzahl
BattPak 3621	1
Technische Dokumentation	1
AC-Ladekabel	1
PV-Ladekabel	1
IP67 USB-C Entladekabel	1

5.2 BattPak 3621





LCD Layout



Gehäuse

Das Gehäuse schützt die Elektronik und die Batterie vor physikalischen und umwelttechnischen Einflüssen.

Anschlüsse

Die verschiedenen Anschlüsse des BattPaks dienen dazu Geräte zum Betrieb mit dem BattPak zu verbinden, die Batterie zu laden und das BattPak mit einer Batterieerweiterung zu verbinden.

Batterie

Die Batterie ist eine semi-feste Lithium-Ternärbatterie und ist in einer Schlagfesten Umhausung eingebracht. Sie dient zur Stromversorgung der angeschlossenen Geräte.

LCD-Anzeige

Die Anzeige der Batterie zeigt alle relevanten Infos zur Batterie über ein LCD-Display an.

EIN-/AUS-Schalter

Mit dem EIN-/AUS-Schalter wird das BattPak ein- bzw. ausgeschaltet.

Lüfter

Die Lüfter dienen dem BattPak zur Kühlung und schützen vor Überhitzung.

**HINWEIS!**

Konstruktiv bedingt befindet sich die Not-Aus Schalter rechts neben der Anzeige der Batterie. Ein Schlag auf dem Not-Aus bewirkt die sofortige Stromversorgungsunterbrechung zu den angeschlossenen Geräten.

5.2.1 Funktionsbeschreibung

Durch Einschalten des BattPaks über den Ein-Aus Schalter wird die Stromversorgung bis zu den Anschlüssen an den Außenseiten des BattPaks-Gehäuses frei gegeben. Nun kann über die 230V Steckdose des BattPaks ein Geräte betrieben werden.

Alle relevanten Informationen zum BattPak werden dabei auf dem LCD-Display an der Vorderseite angezeigt.

6 Transport & Verpackung

6.1 Sicherheitshinweise zum Transport



ACHTUNG!

Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßem Transport können erhebliche Schäden am Transportgut und an Gegenständen in der Nähe entstehen.

- Bei Be- und Abladen und innerbetrieblichem Transport von Gütern stets mit größter Sorgfalt und Vorsicht vorgehen.
- Hinweise und Symbole auf der Verpackung beachten.
- Transportsicherungen stets erst bei der Montage entfernen.
- Transportieren Sie das Gerät nur im ausgeschalteten Zustand.

Beachten Sie Ihre lokalen Transportvorschriften für Akkus!

6.2 Transportinspektion

Zustand der Transportgüter bei Erhalt der Lieferung unverzüglich auf Vollständigkeit und Schäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbaren Transportschäden:

- ▶ Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
- ▶ Schadensumfang auf den Transportunterlagen eintragen und auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken.
- ▶ Reklamation einleiten.



HINWEIS!

Jeglichen Mangel sofort bei Erhalt des Transportgutes reklamieren!

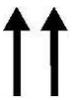
Schadensansprüche aufgrund von Transportschäden können nur innerhalb geltender Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

6.3 Transportsymbole

Entsprechend dem Inhalt befinden sich außen am Transportgut Symbole, die beim Transportieren und Lagern unbedingt beachtet werden müssen.

Bedeutung der Transportsymbole

Folgende Transportsymbole können sich an Transportgütern befinden:

	<p>Oben</p> <p>Die Pfeilspitzen kennzeichnen die Oberseite des Transportgutes. Sie müssen nach oben weisen, sonst kann der Inhalt Schaden erleiden.</p>		<p>Vor Nässe schützen</p> <p>Transportgut vor Nässe schützen und trocken halten.</p>
	<p>Anschlagpunkt</p> <p>Anschlagmittel nur an den gekennzeichneten Stellen ansetzen.</p>		<p>Schwerpunkt</p> <p>Kennzeichnet den Schwerpunkt des Transportgutes. Schwerpunktlage beim Heben und Transportieren beachten!</p>

6.4 Transportieren und Lagern

Umgang mit der Verpackung

Das BattPak ist für die zu erwartenden Transportbedingungen sicher und umweltgerecht verpackt. Die Verpackung schützt die Bauteile bis zum Montagebeginn vor Schäden und Korrosion.

- ▶ Verpackung und Transportsicherungen erst vor Inbetriebnahme entfernen.
- ▶ Verpackungsmaterial nach geltenden örtlichen Vorschriften entsorgen.



ACHTUNG! **Umweltschäden durch falsche Entsorgung!**

Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können wiedergenutzt oder sinnvoll aufbereitet und wiederverwertet werden.

- Verpackungsmaterial stets umweltgerecht entsorgen.
- Örtliche Vorschriften beachten, ggf. einen Fachbetrieb mit der Entsorgung beauftragen.

Transport des BattPaks



ACHTUNG! **Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport!**

Bei unsachgemäßem Transport können erhebliche Schäden am BattPak und an Gegenständen in der Nähe entstehen.

Vor jedem Transport:

- vor übermäßigem Stoß, Vibrationen, Regen und Sonnenlicht schützen
- mit besonderer Vorsicht transportieren, nicht werfen, nicht quetschen und keine Objekte auf das Battpak stellen

Das BattPak kann von einer Person mittels des Transportgriffs transportiert werden.



HINWEIS!

Das BattPak ist nicht für den Krantransport konzipiert! Es befinden sich keine geeigneten Lastaufnahmepunkte am BattPak.

- ▶ Beachten Sie Ihre lokalen Transportvorschriften für Akkus.
- ▶ Akkus dürfen nicht per Post verschickt werden. Wenden Sie sich an ein Versandunternehmen, wenn Sie unbeschädigte Akkus versenden wollen.
- ▶ Kontrollieren Sie das BattPak vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerem Transport auf Beschädigungen.
- ▶ Das BattPak darf nicht in einem Passagierflugzeug transportiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls an die Fluggesellschaft.
- ▶ Eine beschädigtes BattPak nicht transportieren.
- ▶ Während des Transports kann das BattPak umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ▶ BattPak mit Spanngurten, einem Riemen oder Netz so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.
- ▶ Falls das BattPak verpackt ist:
BattPak in der Verpackung so verpacken, dass sie sich nicht bewegen kann.

Lagerung des BattPaks

Das BattPak grundsätzlich nur unter den folgenden Bedingungen lagern:

- ▶ Nicht im Freien aufbewahren
- ▶ Kühl, Trocken und staubfrei lagern
- ▶ Keinen aggressiven Medien aussetzen
- ▶ Vor Sonneneinstrahlung schützen
- ▶ Mechanische Erschütterungen vermeiden
- ▶ Lagertemperatur -18 °C bis 40 °C
- ▶ Relative Luftfeuchtigkeit, max. 75 %
- ▶ Lagern Sie das BattPak unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
- ▶ Lagern Sie das BattPak nicht über längere Zeit im entladenen Zustand. Dies könnte zur Tiefentladung führen. Laden Sie das BattPak mindestens alle drei Monate auf.
- ▶ Bei Lagerung länger als 2 Monate regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Ebenfalls den Ladezustand des BattPaks überprüfen. Falls erforderlich, die Konservierung auffrischen oder erneuern und das Battpak laden (mind.80%).
- ▶ Das BattPak nur in ausgeschaltetem Zustand lagern.
- ▶ Das BattPak getrennt vom Elektrogerät und dem Ladekabel aufbewahren.
- ▶ Das Ladekabel ist nicht dafür bestimmt, das BattPak daran zu tragen oder aufzuhängen. Das Ladekabel und das BattPak können beschädigt werden.
- ▶ Ladekabel als eine Schlaufe aufwickeln und fixieren.

7 Installation und Erstinbetriebnahme

7.1 Aufstellen

Das BattPak an geeigneter Stelle platzieren. Sicheren Stand vor Inbetriebnahme prüfen.

7.2 Erstinbetriebnahme und Abnahme, allgemein

**GEFAHR!****Verletzungsgefahr bei der Erstinbetriebnahme. Deshalb:**

- Vor Anschluss von Verbrauchern an das BattPak sicherstellen, dass diese ausgeschaltet sind.
- Sicherstellen, dass das BattPak nicht an Böschungen oder Baugrubenrändern steht
- Auf geraden Untergrund achten
- Auf ausreichende Beleuchtung achten
- Umgebung sauber und frei von Gegenständen und Leitungen halten
- Sicherstellen, dass sich keine Unbefugten im Arbeitsbereich aufhalten



Das BattPak wird sofort einsatzfähig geliefert.

**GEFAHR!****Lebensgefahr durch elektrischen Strom!****Bei nichtbeachten dieser Anweisung kann es zu einem tödlichen Stromschlag kommen!**

- Wenn mehr als ein Verbraucher gleichzeitig angeschlossen wird, muss ein Fehlerstromschutz gewährleistet werden.
- Dies kann mithilfe eines PRCD-Adapterkabels jeweils vor jedem weiteren Verbraucher erfolgen, oder aber mittels des an der eingesteckten Maschine im Anschlusskabel verbauten PRCDs.

8 Bedienung

8.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Bedienung!

Unsachgemäße Bedienung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Vor allen Arbeiten sicherstellen, dass die Schutzeinrichtungen korrekt installiert sind und einwandfrei funktionieren.
- Schutzeinrichtungen niemals außer Kraft setzen.
- Stets auf Ordnung und Sauberkeit im Arbeitsbereich achten! Lose umherliegende Gegenstände, Bauteile, Werkstücke und Werkzeuge sowie Reinigungsgeräte sind Unfallquellen.



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Berühren spannungsführender Teile führt zum Tod. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Bei Defekten an elektrischen Bauteilen die Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Feuchtigkeit von den spannungsführenden Teilen fernhalten.

8.1.1 Stromverteiler

Das Batt Pak 3621 ist für den Betrieb von lediglich einem Verbraucher konzipiert (IT-Netz an OUTPUT).

Wenn man mehr wie einen Verbraucher mit dem Batteriespeicher betreiben möchte muss auf den BP3621-Stromverteiler zurückgegriffen werden.

Der Stromverteiler ermöglicht den Betrieb von bis zu drei Verbrauchern gleichzeitig (ein Verbraucher je Steckdose).

Jede einzelne Steckdose des Stromverteilers wird über einen 30mA RCD abgesichert und gewährleistet so den Personenschutz in einem IT-Netz.

Dieser ist als Zubehör unter der Artikelnummer 02885001115 erhältlich.



8.2 Startvorbereitungen

Um das BattPak sicher und bestimmungsgemäß zu verwenden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- ▶ Das BattPak steht sicher
- ▶ Das BattPak wurde auf Beschädigungen, lose Schraubenverbindungen und auf Vollständigkeit überprüft

- ▶ Das BattPak ist vollständig geladen
- ▶ Das BattPak ist gereinigt
- ▶ Falls diese Schritte nicht durchgeführt werden können:
BattPak nicht benutzen. Wenden Sie sich an den GÖLZ®-Service.

8.3 EIN-/Aus-Schalter

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, die Kontrollleuchte um den Knopf leuchtet auf. Nach 5 Sekunden schaltet sich der LCD-Bildschirm ein und das System wird hochgefahren.

Der USB-Ausgangsport und der AC-Ausgangsport sind bereit für die Ausgabe.

In diesem Zustand können Bluetooth und das WLAN-Netzwerk eingerichtet werden; später werden sie automatisch verbunden. Bluetooth und WLAN müssen erneut eingerichtet werden, wenn sich das Netzwerk ändert.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, die Kontrollleuchte um den Knopf erlischt. Nach 5 Sekunden schaltet sich der LCD-Bildschirm aus.

Das System wird heruntergefahren. Der USB-Ausgangsport und der AC-Ausgangsport werden deaktiviert, und das gesamte Gerät wechselt in den Modus mit geringem Stromverbrauch.



HINWEIS!

Warten Sie bis das System hochgefahren ist. Verbinden Sie dann das gewählte Gerät mit einer Leistung $\leq 3,6kW$.



WARNUNG!

Beachten Sie unbedingt folgende Dinge!

Nichtbeachtung der folgenden Punkte kann zu erheblichem Schaden an dem BattPak führen.

- Vor dem ersten Gebrauch das BattPak unbedingt auf 100% laden!
- Warten Sie bis das System hochgefahren ist, erst dann ein Gerät an das BattPak anschließen!

Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden welche durch falschen Gebrauch und Nichtbeachten dieser Anleitung entstanden sind!

8.4 Betrieb/Laden über 230V



HINWEIS!

Warten Sie bis das System hochgefahren ist. Verbinden Sie dann das gewählte Gerät mit einer Leistung $\leq 3,6kW$.

8.4.1 AC-Eingang

Eine mit "AC-In" gekennzeichnete Buchse dient zum Anschluss des Netzanschlusses zum Laden über 230V. Stecken Sie den entsprechenden mitgelieferten AC-Ladekabel ein und schließen Sie das BattPak an eine handelsübliche 230V Steckdose an.



HINWEIS!

GÖLZ haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichtbeachtung der Anweisungen ergeben, insbesondere nicht für das Laden mit anderen AC-Ladekabeln.



Eine mit „AC-Out“ gekennzeichnete Buchse dient zum Anschluss einer Maschine/ eines Gerätes, welches mit dem BattPak betrieben werden soll. Es kann ein Gerät mit einer maximalen Aufnahmeleistung von 3,6kW betrieben werden.



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

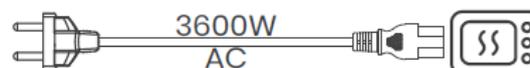
Das Berühren von stromführenden Teilen führt zum Tod. Eine beschädigte Isolierung oder einzelne Teile können lebensgefährlich sein.

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Ladekabel keine Schäden aufweist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzkappen von PV-IN und DC-IN in gutem Zustand sind, es darf kein Kontakt zu den Pins von PV-IN und DC-IN bestehen.
- Bei defekten elektrischen Bauteilen sofort abschalten und Reparatur veranlassen.

8.4.2 AC-Ausgang

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf, dann ist der AC-Ausgang bereit.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um den AC-Ausgang auszuschalten.



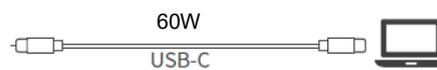
**HINWEIS!**

Wenn Sie das BattPak an einen Kühlschrank oder ein anderes Gerät anschließen, das eine kontinuierliche Stromversorgung benötigt, stellen Sie den AC-Ausgang in der App auf „Immer an“. Ist das BattPak im Normalmodus eingestellt, kann die Stromversorgung aufgrund von Spannungsschwankungen automatisch abgeschaltet werden.

8.4.3 USB-Ausgang

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das BattPak einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf, der USB-Ausgang ist bereit.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um den USB-Ausgang auszuschalten.



8.5 Laden über Photovoltaik (PV)

Trennen Sie den AC-IN und schalten Sie das BattPak aus, bevor Sie das PV-Kabel an das BattPak anschließen.

Überprüfen Sie den Kabelanschluss zwischen der PV-Komponente und dem PV-Eingangsanschluss des BattPaks, verbinden Sie dann den Pluspol des Kabels mit dem Pluspol des PV-Eingangsanschlusses des BattPaks und den Minuspol des Kabels mit dem Minuspol des PV-Eingangsanschlusses des BattPaks, um sicherzustellen, dass die Verbindung fest und zuverlässig ist.

**GEFAHR!****Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Das Berühren von stromführenden Teilen führt zum Tod. Beschädigte Isolierung oder einzelne Teile können lebensgefährlich sein.

- Vor dem Anschließen des PV-Kabels an das BattPak sicherstellen, dass AC-IN abgeklemmt ist.
- Bei defekten elektrischen Bauteilen sofort abschalten und Reparatur veranlassen.

**HINWEIS!**

Bevor Sie die PV-Module mit dem BattPak verbinden, stellen Sie sicher, dass die maximale Abgabeleistung der PV-Module nicht die maximale Ladeleistung des BattPaks übersteigt!

Auswahl der PV-Komponente

Bei der Auswahl einer geeigneten PV-Komponente sind die folgenden Parameter zu berücksichtigen:

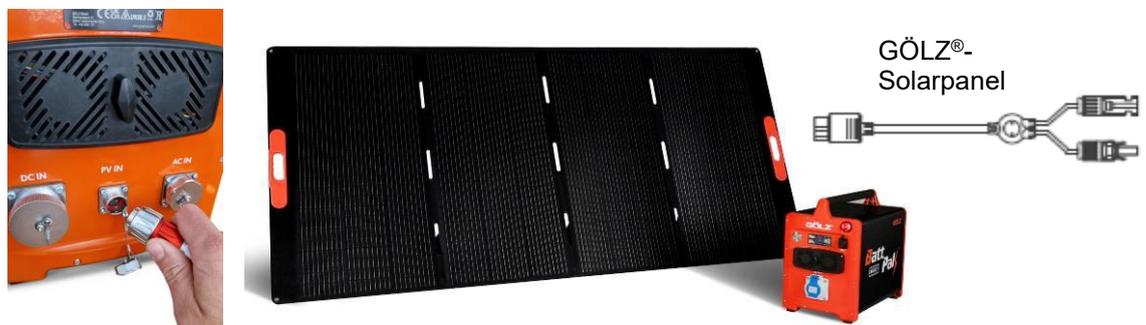
1. Die Spannung des PV-Moduls darf die maximale Spannung des PV-Ladeanschlusses des Geräts nicht überschreiten.

2. Die Spannung des PV-Moduls muss höher sein als die Mindestbatteriespannung.

Max. Leistung der Photovoltaik-Anlage	1600 W
Max. Spannung der Photovoltaik-Anlage	160 Vdc
Max. Strom der Photovoltaik-Anlage	15 A
Photovoltaik-Anlage Spannungsbereich	60~160 Vdc

8.5.1 Laden über GÖLZ®-Solarpanel BL 400

- Die Verwendung von 4x400W GÖLZ®-Solarpanels kann das BattPak in etwa 1.25 Stunden zu 80 % aufladen.
- Beim Laden des BattPaks mit dem GÖLZ®-Solarpanel befolgen Sie bitte dem Solarpanel beiliegenden Anweisungen.
- Stellen Sie vor dem Anschließen des Solarpanels sicher, dass die Ausgangsspannung des Solarpanels innerhalb von 200 V liegt, um Schäden am BattPak zu vermeiden.



8.6 APP-Verbindung

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das BattPak einzuschalten. Sobald die Betriebsanzeige leuchtet, können Sie Bluetooth und das WLAN-Netzwerk einrichten. Nach der einmaligen Einrichtung wird die Verbindung später automatisch hergestellt. Beim Wechsel in ein neues Netzwerk muss die Verbindung erneut eingerichtet werden.



8.6.1 GÖLZ®-App

App Herunterladen

Option 1:

Suchen Sie im AppStore (für iOS) oder bei Google Play (für Android) nach „BattPak“ und laden Sie die GÖLZ-App herunter.



Option 2:

Sie können die App im Appstore und bei Google Play herunterladen, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.

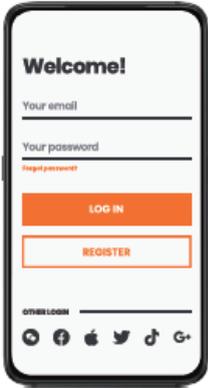


Google Play



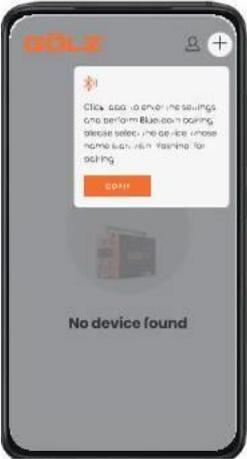
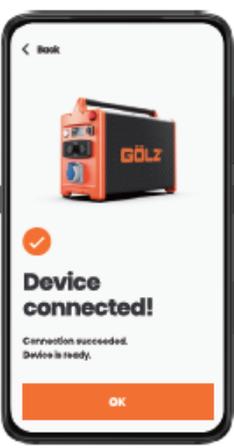
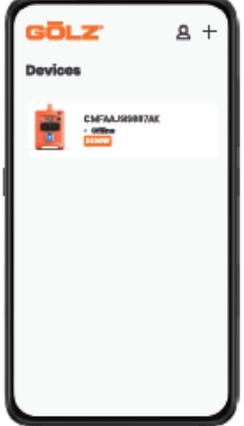
App Store

Registrieren

<p>1. Klicken Sie auf die Anwendung „BattPak“ und dann auf „Registrieren“.</p>	<p>2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein. Bestätigen Sie die erforderlichen Angaben, aktivieren Sie die Schaltfläche „Zustimmen“ und klicken Sie auf „Weiter“.</p>	<p>3. Überprüfen Sie die E-Mail mit dem Bestätigungscode und geben Sie den Code ein.</p>
		

<p>4. Legen Sie Ihr Passwort fest und klicken Sie auf „Weiter“.</p>	<p>5. Nach erfolgreicher Registrierung klicken Sie auf „Zurück zur Anmeldung“, um zum Anmeldebildschirm zurückzukehren</p>	<p>6. Geben Sie Ihre Registrierungsdaten ein und melden Sie sich an.</p>
 <p>The image shows a smartphone screen with the heading "Please confirm the email". Below it, there is a text box for "Pass word" and another for "Confirm pass word". An orange "NEXT" button is at the bottom.</p>	 <p>The image shows a smartphone screen with the heading "Successfully regisitered!". Below it is an orange button labeled "RETURN TO LOGIN".</p>	 <p>The image shows a smartphone screen with the heading "Welcome!". It has input fields for "Your email" and "Your pass word". Below these are orange buttons for "LOGIN" and "REGISTER". At the bottom, there are social media icons for WhatsApp, Facebook, Apple, Twitter, TikTok, and Google+.</p>
<p>7. Aktivieren Sie „WLAN“ und „Bluetooth“ in den Einstellungen Ihres Smartphones. Beachten Sie, dass die Verbindung nicht verfügbar ist, wenn eine der beiden Optionen deaktiviert ist.</p>		
 <p>The image shows a smartphone screen with a notification from "Yoshino" asking to use Bluetooth for new connections. There are "Settings" and "Close" buttons at the bottom of the notification.</p>		

App-Verbindung

<p>1. Schalten Sie das Gerät ein. Sobald das Symbol  oben rechts auf dem LCD-Bildschirm blinkt, rufen Sie die Startseite der Anwendung auf und klicken Sie oben rechts auf das „+“-Symbol.</p>	<p>2. Wählen Sie Ihr Gerät aus. Wenn Ihre Anwendung auf die neueste Version aktualisiert wurde, stehen sowohl Bluetooth- als auch WLAN-Verbindungen zur Verfügung. Wählen Sie je nach Bedarf Bluetooth oder WLAN-Verbindung. Klicken Sie auf die „BattPak“-Anwendung und anschließend auf „Registrieren“.</p>	<p>3. Wenn Sie eine Bluetooth-Verbindung wählen, stellen Sie bitte sicher, dass Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist. Wenn Sie eine WLAN-Verbindung wählen, geben Sie bitte Ihre WLAN-SSID und Ihr Passwort ein und klicken Sie anschließend auf „Verbindung starten“. Unterstützt wird nur 2,4G-WLAN. Bitte beachten Sie, dass keine Verbindung mit 5G-WLAN möglich ist.</p>
		
<p>4. Schalten Sie das Gerät nicht aus, während es verbunden ist. *Der LCD-Bildschirm kann sich während der Verbindungsherstellung nach 30 Sekunden ausschalten. Bitte warten Sie, bis die Verbindung hergestellt ist.</p>	<p>5. Wenn die Verbindung hergestellt ist, klicken Sie auf „OK“.</p>	<p>6. Wählen Sie das Gerät, das Sie angeschlossen haben, auf der Startseite der Anwendung aus</p>
		

7. Sie können die Leistung Ihres mobilen Akkus von dieser Seite aus in der Anwendung steuern



Firmware Update

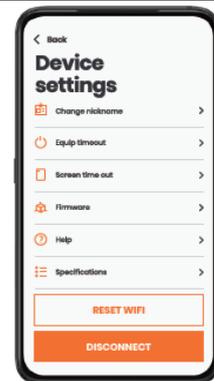
1. Wählen Sie das zu aktualisierende Gerät auf der Startseite aus.



2. Klicken Sie oben rechts in der App auf „Einstellungen“.



3. Wählen Sie in den Geräteeinstellungen „Firmware“ aus.



4. Klicken Sie auf „Aktualisieren“.
*Stellen Sie sicher, dass „Aktualisieren“ auf dem LCD-Bildschirm der tragbaren Station angezeigt wird. Starten Sie die Anwendung nach Abschluss des Updates neu und versuchen Sie erneut, eine Verbindung herzustellen.



8.7 USV-Funktion


WARNUNG!
Lebensgefahr durch unsachgemäße Bedienung!

Nichtbeachtung des folgenden Punktes kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen und erheblichem Schaden am BattPak verursachen.

- Nie mehr als ein Gerät an AC OUT (ohne weitere Sicherheitsvorkehrungen) anschließen!

Um die USV-Funktion zu nutzen, schließen Sie das BattPak mit dem AC-Ladekabel an eine Steckdose an, drücken Sie dann die Taste und verbinden Sie Ihr Gerät über den AC-Ausgangsport.



- ▶ Das BattPak unterstützt eine netzunabhängige unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV). Wenn Sie das Stromnetz über ein AC-Kabel mit dem AC-Eingangsanschluss des BattPaks verbinden, können Sie Ihre Geräte über den AC-Ausgangsanschluss mit Strom versorgen. (In diesem Fall stammt der Strom aus dem Netz und nicht aus der mobilen Stromversorgung).
- ▶ Im Falle eines plötzlichen Stromausfalls kann das BattPak innerhalb von 20 ms automatisch in den Wechselrichtermodus wechseln.
- ▶ Als netzunabhängige USV (UPS) unterstützt diese Funktion keinen 0-ms-Umschaltvorgang. Schließen Sie das BattPak nicht an Geräte an, die eine 0-ms-USV erfordern, wie z. B. Datenserver und Workstations.
- ▶ Bitte testen Sie das BattPak und bestätigen Sie die Kompatibilität, bevor Sie es als USV verwenden.


HINWEIS!

GÖLZ übernimmt keine Verantwortung für Geräteschäden oder Datenverluste, die durch unsachgemäße Nutzung dieses **BattPaks** entstehen.

8.8 Anschluss mit BattPak Xpansion 2100

Trennen Sie den AC-IN und schalten Sie das BattPak 3621 aus, bevor Sie die Battpak Xpansion 2100 anschließen.

Das BattPak 3621 kann über das DC-Verbindungskabel mit dem Battpak Xpansion 2100 verbunden werden. Ausführliche Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des BattPak Xpansion 2100.

Um die Akkukapazität zu erweitern, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:



- ▶ Stellen Sie vor dem Anschließen dieses BattPaks an ein BattPak Xpansion 2100 sicher, dass beide ausgeschaltet sind.
- ▶ Stellen Sie nach dem Anschließen sicher, dass auf beiden LCD-Bildschirmen vor der Verwendung kein Verbindungssymbol angezeigt wird.
- ▶ Schließen Sie die BattPak Xpansion 2100 während des Lade- oder Entladevorgangs nicht direkt an oder trennen Sie es nicht.
- ▶ Berühren Sie die Metallkontakte der Anschlüsse des BattPaks oder Battpak Xpansion 2100 nicht mit Ihren Händen oder anderen Gegenständen. Reinigen Sie sie bei Bedarf nur mit einem weichen, trockenen Tuch.

9 **Wartung & Reinigung**

9.1 **Sicherheitshinweise zur Wartung**



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Wartung!

Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen.

- Wartungsarbeiten dürfen nur durch den GÖLZ-Service erfolgen!
- Vor Arbeitsbeginn für ausreichende Montagefreiheit sorgen.



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Berühren spannungsführender Teile führt zum Tod. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Vor Reinigungsarbeiten das BattPak abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern, zusätzlich die Schutzkappen der Steckdosen verschließen.
- Feuchtigkeit von elektrischen Bauteilen fernhalten.

9.2 **Wartungsplan**

In den nachstehenden Abschnitten sind die Wartungsarbeiten beschrieben, die für einen optimalen und störungsfreien Betrieb erforderlich sind.

- ▶ Sofern bei den regelmäßigen Kontrollen erhöhte Abnutzungserscheinungen an den Bauteilen festgestellt werden, die Wartungsintervalle anhand der tatsächlichen Verschleißerscheinungen verkürzen!
- ▶ Bei Fragen zu den Wartungsarbeiten und -intervallen: Hersteller kontaktieren.

Intervall	Wartungsarbeit	Personal
Vor jeder Inbetriebnahme	Optische Kontrolle - das gesamte BattPak	Bedienpersonal
	Optische Kontrolle - der elektrischen Anschlüsse	Fachpersonal
Nach Arbeitsende	Säubern - Gesamtes BattPak	Bedienpersonal
	Säubern - Gehäuse	Fachpersonal
Jährlich	Gesetzliche Sicherheitsprüfung durchführen bei - das gesamte BattPak	Elektrofachpersonal
Bei Störung	Optische Kontrolle - das gesamte BattPak	Bedienpersonal
	Optische Kontrolle - Anschlüsse	Fachpersonal

Wie sollte das BattPak aufbewahrt werden?

Wenn die mobile Stromversorgung mit Semi-Festkörperbatterie längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie das BattPak bitte aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Bewahren Sie das BattPak an einem sicheren, trockenen Ort auf. Laden Sie das BattPak alle 3–6 Monate auf 80 % auf, um die Batterielebensdauer zu verlängern.

9.3 Beschreibung der Wartungsarbeiten, die vom Bediener durchgeführt werden dürfen



ACHTUNG!

Die Reinigung des BattPaks darf nicht mit einem Hochdruckreiniger vorgenommen werden, da das BattPak sonst beschädigt wird.



ACHTUNG!

Das BattPak darf nicht eingeschäumt und danach mit Wasser abgespritzt werden, da das BattPak sonst beschädigt wird.

- Das Austauschen der Lüfter
- Elektrische Kontakte mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen

9.3.1 Austausch Lüfter



Lösen Sie zum Wechseln des Lüfters die Flügelschraube, welche sich mittig auf dem Lüftergehäuse befindet.

Anschließend kann die komplette Lüftereinheit aus dem BattPak entfernt werden.

Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Lüftereinheit auf die korrekte Einbauposition.

Ein falsches einsetzen der Lüfter wird über den Arretierungsstift im BattPak Gehäuse vermieden.

9.4 Maßnahmen nach erfolgter Wartung

Nach Beendigung der Wartungsarbeiten vor dem Einschalten die folgenden Schritte durchführen:

1. Alle zuvor gelösten Schraubenverbindungen auf festen Sitz überprüfen.
2. Sicherstellen, dass alle verwendeten Werkzeuge, Materialien und sonstige Ausrüstungen aus dem Arbeitsbereich entfernt wurden.
3. Arbeitsbereich säubern und eventuell ausgetretene Stoffe wie z. B. Flüssigkeiten, Verarbeitungsmaterial oder Ähnliches entfernen.
4. Sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen der Anlage einwandfrei funktionieren.

10 Störungen

10.1 Sicherheitshinweise zur Störungsbeseitigung

**WARNUNG!**
Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Störungsbeseitigung!

Unsachgemäße Arbeitsausführung bei der Störungsbeseitigung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reparaturarbeiten dürfen nur durch den GÖLZ-Service erfolgen!
- Vor Arbeitsbeginn für ausreichende Montagefreiheit sorgen.
- Stets auf Ordnung und Sauberkeit im Arbeitsbereich achten! Lose umherliegende Gegenstände, Bauteile, Werkstücke und Werkzeuge sowie Reinigungsgeräte sind Unfallquellen.
- Wenn Bauteile ersetzt wurden, korrekte Montage der Ersatzteile prüfen. Alle Befestigungselemente ordnungsgemäß einbauen. Schraubenanzugsdrehmomente einhalten.
- Vor Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Schutzeinrichtungen korrekt installiert und funktionsfähig sind.

**WARNUNG!**
Verletzungsgefahr durch unbefugtes Wiedereinschalten!

Bei Arbeiten an einzelnen Bauteilen können Personen durch unerwartetes Einschalten der Energieversorgung der angeschlossenen Geräte verletzt werden.

- Vor allen Arbeiten an einzelnen Bauteilen die Energieversorgung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

**GEFAHR!**
Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Berühren spannungsführender Teile führt zum Tod. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Vor Wartungs-, Reinigungsarbeiten das BattPak abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern, zusätzlich die Schutzkappen der Steckdosen verschließen.
- Feuchtigkeit von elektrischen Bauteilen fernhalten.

10.2 Verhalten bei Störungen

Grundsätzlich gilt:

1. Bei Störungen, die eine unmittelbare Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen, sofort Not-Aus auslösen.
2. Verantwortlichen am Einsatzort informieren.
3. Je nach Art der Störung Ursache von zuständigem und autorisiertem Fachpersonal ermitteln und beseitigen lassen.

10.3 Störungstabelle

Fehler	Problem	Lösung
 AC 	Hochtemperaturschutz für AC-Eingang / PV-Eingang (AC IN / PV IN)	Nachdem das BattPak abgekühlt ist, nimmt es automatisch den Normalbetrieb wieder auf.
 SOLAR 		
 AC 	Hochtemperaturschutz für AC-Ausgang / USB-C (AC OUTPUT / USB-C)	Nachdem das BattPak abgekühlt ist, wird durch erneutes Drücken der Einschalttaste automatisch der Normalbetrieb wiederhergestellt.
 USB-C 		
 AC 	Überlastschutz für AC-Ausgang / USB-C (AC OUTPUT / USB-C)	Entfernen Sie das überlastete Gerät und drücken Sie erneut die Einschalttaste. Der normale Betrieb wird automatisch wieder aufgenommen. Elektrische Geräte sollten innerhalb ihrer Nennleistung verwendet werden.
 USB-C 		
	Maschinenfehlerwarnung	Sollte eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm erscheinen und nach einem Neustart nicht verschwinden, beenden Sie bitte umgehend die Nutzung und kontaktieren Sie den GÖLZ-Kundendienst.

10.4 Fehlercode-Übersichtstabelle

Code	Fehlerereignis	Symbol	Symbol/Statusaufforderung	Stufe/Bemerkungen
1	Lüfter blockiert	 001	-	Stall
2	Wechselrichter überhitzt	 002	Symbol für hohe Temperatur leuchtet dauerhaft	-
3	Batterie überhitzt	 003	Symbol für hohe Temperatur leuchtet dauerhaft	Stufe 1/2
4	Batterie Untertemperatur	 004	Symbol für niedrige Temperatur leuchtet dauerhaft	Stufe 1/2
5	Output Überlastung	 005	Symbol für Überlastung leuchtet dauerhaft	-
6	Output Kurzschluss	 006	Symbol für Überlastung leuchtet dauerhaft	-
7	Überhöhte Batteriespannungsdifferenz	 007	-	Stufe 1/2
8	Not-Aus-Fehler	 008	-	Not-Aus-Taste gedrückt
9	Ladeüberstrom	 009	-	Stufe 1/2
10	AC-Eingangsspannung niedrig	 010	AC-Eingangsunterspannung	-
11	AC-Eingangsspannung hoch	 011	AC-Eingangsüberspannung	-
12	AC-Eingangsfrequenz niedrig	 012	AC-Eingangsunterfrequenz	-
13	AC-Eingangsfrequenz hoch	 013	AC-Eingangsüberfrequenz	-
14	PV-Eingangsspannung niedrig	 014	PV-Eingangsunterspannung	-
15	PV-Eingangsspannung hoch	 015	PV-Eingangsüberspannung	-

Code	Fehlerereignis	Symbol	Symbol/Statusaufforderung	Stufe/Bemerkungen
16	Typ-C Ausgangsüberlastung / Kurzschluss	 016	ÜBERLASTUNG-Symbol leuchtet dauerhaft	-
17	Bypass-Fehler	 017	USV-Symbol leuchtet dauerhaft	-
18	Erweiterungspaket-Fehler	 018	EXP-Symbol leuchtet dauerhaft	-
19	BMS-Kommunikationsfehler	 019	-	Kommunikationsfehler BMS-Hauptsteuerung
20	WR-Kommunikationsfehler	 020	-	Kommunikationsfehler INV-Hauptsteuerung
21	IoT-Modul-Kommunikationsfehler	 021	-	Kommunikationsfehler WLAN-Modul- Hauptsteuerung
22	4G-Modul-Fehler	 022	-	Fehler 4G-Modul
80	Interner Fehler im Batteriepaket	 080	-	-
81	Interner Fehler im Wechselrichter	 081	-	-

10.5 Maßnahmen nach erfolgter Störungsbeseitigung

Nach Beendigung der Störungsbeseitigung vor dem Einschalten die folgenden Schritte durchführen:

1. Sicherstellen, dass alle verwendeten Werkzeuge, Materialien und sonstige Ausrüstungen aus dem Arbeitsbereich entfernt wurden.
2. Arbeitsbereich säubern und eventuell ausgetretene Stoffe wie z. B. Flüssigkeiten, Verarbeitungsmaterial oder Ähnliches entfernen.
3. Sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen des BattPaks einwandfrei funktionieren.

11 Entsorgung

Nach Erreichen der konzipierten Lebensdauer muss das BattPak umweltgerecht entsorgt werden.

In vielen Ländern nimmt GÖLZ® Ihr Altgerät zur Verwertung zurück.

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- ▶ Metallische Restbestandteile verschrotten.
- ▶ Kunststoffteile zum Recycling geben.
- ▶ Übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen.

Nur für EU-Länder



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



ACHTUNG! **Umweltschäden bei falscher Entsorgung!**

Durch falsche oder nachlässige Entsorgung können erhebliche Umweltverschmutzungen verursacht werden.

- Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier-, Betriebs- und andere Hilfsstoffe von Fachbetrieben entsorgen lassen.
- Bei Gefahrstoffen die Behandlungs- und Entsorgungsvorschriften der Sicherheitsdatenblätter beachten.
- Im Zweifel Hersteller befragen oder Auskunft von den örtlichen Kommunalbehörden oder Entsorgungsfachunternehmen zur umweltgerechten Entsorgung einholen.

12 Index

A

Abkürzungen	5
Allgemeines	5
Alt-Elektrogeräte	43
Arbeitsbereich	19
Aufbau und Funktion	21
Aufstellbedingungen	20
Aufstellen	27
Aufstellungsort	20

B

Bedienung	28
Begriffe	5
Beschilderung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Betreiber	9
Betriebsanleitung	5
Betriebsbedingungen	19

E

Einschalten	
Wasserpumpe	23
Elektrischer Strom	12
Elektrofachpersonal	9
Ersatzteile	15
Erstinbetriebnahme	27
Erstinbetriebnahme und Abnahme, allgemein	27
EU-Konformitätserklärung	46

F

Fachpersonal	40
Funktionsbeschreibung	23

G

Gefahren	10
Elektrischer Strom	12
Unleserliche Beschilderung	16
Gewährleistung	7

H

Haftungsbeschränkung	6
----------------------------	---

I

Installation	27
--------------------	----

K

Kundendienst	7
--------------------	---

L

Lagerbedingungen	20
Lagerung	20, 25, 26

Lieferumfang und Verantwortlichkeiten	21
---	----

N

Not-Aus-Taster	15
----------------------	----

P

Personal	
Bedienung	28

Q

Qualifikation	9
---------------------	---

R

Risiken	
elektrische Gefährdungen	12
Gefahrstoffe	13

S

Sicherheit	8
bei der Störungsbeseitigung	40
bei der Wartung	38
beim Bedienen	28
beim Transportieren	24
Sicherheitseinrichtungen	14
Startvorbereitungen	28
Störungstabelle	41
Symbolerklärung	5

T

Technische Daten	18
Transport	24
Transportinspektion	24
Transportsymbole	24
Typenschild	19

U

Unfall	15
Urheberschutz	7

V

Verpackung	25
Verschleißteile	7

W

Warnhinweise	5
Wartungsplan	38

Z

Zeichen	5
---------------	---

EU-Konformitätserklärung



GÖLZ® GmbH
 Dommersbach 51
 D-53940 Hellenthal
 Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

Bauart:	Energiesystem
Fabrikmarke:	GÖLZ
Typ:	BattPak 3621

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien

2014/30/EU	2011/65/EU
2014/35/EU	EU 2015/863:2015-03-31
2012/19/EU	EUV 2023/1542:2023-07-12
UN38.3	

entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist:

DIN EN 62133-2:2022-12; VDE 0510-82:2022-12	DIN EN 50663:2019-04; VDE 0848-663:2019-04
DIN EN IEC 62619:2023-08; VDE 0510-39:2023-08	DIN EN 50665:2019-05; VDE 0848-665:2019-05
DIN EN 62109-1:2011-04; VDE 0126-14-1:2011-04 DIN EN 62109-2:2012-04; VDE 0126-14-2:2012-04 DIN EN IEC 62109-3:2024-09; VDE 0126-14-3:2024-09	DIN EN IEC 55015:2020-07; VDE 0875-15-1:2020-07
DIN EN IEC 62040-3:2022-10; VDE 0558-530:2022-10	DIN EN IEC 61547:2023-11; VDE 0875-15-2:2023-11
DIN EN 61000-4-2:2009-12; VDE 0847-4-2:2009-12	DIN EN 55032:2022-08; VDE 0878-32:2022-08
DIN EN IEC 61000-6-3:2022-06; VDE 0839-6-3:2022-06 DIN EN IEC 61000-6-1:2019-11; VDE 0839-6-1:2019-11	DIN EN 55035:2018-04; VDE 0878-35:2018-04
DIN EN 301489-2:2019-11	DIN EN 300328:2019-10
DIN EN IEC 62368-1:2025-01; VDE 0868-1:2025-01	DIN EN IEC 62477-1:2024-09; VDE 0558-477-1:2024-09
DIN EN IEC 60730-1:2021-03; VDE 0631-1:2021-03	DIN EN 62321-3-1:2014-10; VDE 0042-1-3-1:2014-10
DIN EN 18031-1:2025-05	DIN EN 18031-2:2025-03

Aufbewahrung der Technischen Unterlagen:

GÖLZ® GmbH
 Entwicklung & Konstruktion

Das Baujahr und die Maschinenummer sind auf dem Gerät angegeben.

Hellenthal, 02.10.2025
 GÖLZ® GmbH

Dunghai Zheng
 Geschäftsführer